

## Wir sind für Sie da!

Das AVIB steht Ihnen für Beratungen gern zur Verfügung.

**Telefon:** (0421) 361 5541

**Fax:** (0421) 361 5326

**E-Mail:** [office@avib.bremen.de](mailto:office@avib.bremen.de)

Sie können sich auch im **Internet** informieren:

[www.avib.bremen.de](http://www.avib.bremen.de)

### Sie erreichen uns im Dienstgebäude:

Doventorscontrescarpe 172 D  
28195 Bremen

### Verkehrsverbindung:

Straßenbahnlinie 10 bis zur Haltestelle  
Doventorsteinweg / Agentur für Arbeit

Straßenbahnlinie 2 bis zur Haltestelle  
Doventor

Buslinie 25 bis zur Haltestelle Doventor

## TATBESTAND

Zu den vom Opferentschädigungsgesetz (OEG) abgedeckten Tatbeständen zählen z.B.

- körperliche Gewalt
- tätliche Angriffe
- Giftanschläge
- Brandstiftung
- Sprengstoffattentate

soweit diese vorsätzlich und rechtswidrig erfolgen.

Ausgeschlossen sind Schäden, die mit einem Kraftfahrzeug erfolgten. Für diese Fälle ist der Verein Verkehrsofopferhilfe e.V., Wilhelmstr. 43/43 G, 10117 Berlin zuständig.

## TATORT

Die Schädigung muss in der Bundesrepublik Deutschland eingetreten sein oder auf einem deutschen Schiff oder in einem deutschen Flugzeug.

Für Taten im Ausland besteht ein besonders geregelter Versorgungsanspruch.

### Impressum:

Amt für Versorgung und Integration Bremen - AVIB  
Doventorscontrescarpe 172 D, 28195 Bremen

E-Mail: [office@avib.bremen.de](mailto:office@avib.bremen.de)

Stand: Mai 2018

Überarbeitete Fassung mit freundlicher Genehmigung des Landesamtes für Gesundheit und Soziales Berlin

## LEISTUNGEN

- Gewährung von Heil- und Krankenbehandlung
- Renten, wenn der Grad der Schädigungsfolgen dauerhaft mindestens 25 beträgt
- Hinterbliebenenversorgung für Witwen, Witwer, Waisen oder Eltern der Opfer
- Leistungen der Hauptfürsorgestelle
- Sterbegeld, Bestattungsgeld

**Sach- und Vermögensschäden** werden nicht erstattet.

Ausnahmen sind am Körper getragene Hilfsmittel wie Brillen, Kontaktlinsen oder Zahnersatz.

Ebenso wird kein Schmerzensgeld gezahlt.

## PERSONENKREIS / NATIONALITÄT

**Uneingeschränkter Versorgungsanspruch** haben:

- Bundesbürger
- Bürger von EU-Staaten
- Ausländer, in deren Heimatland deutschen Staatsangehörigen der gleiche Schutz gewährt wird
- Bürger anderer Staaten, die sich seit mindestens drei Jahren ununterbrochen rechtmäßig im Bundesgebiet aufhalten

**Eingeschränkte Ansprüche** gelten für:

- ausländische Touristen
- Ausländer, die sich weniger als drei Jahre ununterbrochen rechtmäßig im Bundesgebiet aufhalten

# Entschädigung für Opfer von Gewalttaten



**Ihr Recht nach dem Opferentschädigungsgesetz (OEG)**

## Sie haben Schlimmes durchgemacht... und überstanden.

Bei der Bewältigung der Folgen können Sie Hilfe erwarten.

Unschuldige Opfer einer Gewalttat und deren Hinterbliebene haben ein Anrecht auf Entschädigung für gesundheitliche und wirtschaftliche Folgen.

Ob und welche Ansprüche Sie haben, erfahren Sie während der Dienstzeiten unter der in diesem Flyer genannten Telefonnummer.

Beim AVIB können Sie sich beraten lassen und gegebenenfalls einen entsprechenden Antrag stellen.

Sie sollten sich deshalb so schnell als möglich melden.

Entschädigung nach dem Opferentschädigungsgesetz ist kein Almosen, sondern Ihr gutes Recht.

### ENGLISCH



Something terrible has happened to you, but you're survived. Now, in coming to terms with the consequences, you need assistance.

Victims of violence and their next of kin have a legal right to compensation for physical and economic damages.

For help and to find out what you may be entitled to, please call one of the telephone numbers immediately.

The telephones are staffed Monday through Friday during office hours and an answering machine is in service at all other times.

The claim office will consider the details of your case, advise you and if necessary help you file an application for compensation. By all means, call as soon as possible. Compensation is not charity. It's your right under the law.

### TÜRKISCH



Vahim bir olay ya adan ve sonunda üstesinden geldiniz. Bu olayın sonuçları da alt edebilmemiz için, yardım alma hakkına sahipsiniz. Bir zorbalık olayından zarar gören insanların ve geride kalan akrabalarının, sağlık ve ekonomik zararları için tazminat alma hakkı söz konusudur. Sizin de bu haklardan yararlanıp yararlanamayacağını ve ne derence yararlanabileceğinizi hakkında bilgi almak için bu daireye başvurabilirsiniz.

Bu telefon numaraları üzerinden, ilgili daireye başvurabilirsiniz. Cuma arası mesai saatlerinde ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri haricinde arayacak olursanız, telesekretere mesaj bırakabilirsiniz. Bakım ve tazminat dairesinin danışman hizmetlerinden yararlanabilirsiniz ve gerektiğinde dilekçe vererek, durumunuza uygun bir başvuruda bulunabilirsiniz. Bu nedenle, ad geçen daireye en kısa zamanda başvurmanız yararlı olacaktır. Bu tür olayların kurbanlarına, kazazedelere veya afetzedelere tazminat ödenmesi kanununa (OEG) istinaden ödenen tazminatlar, sadaka değildir;

### FRANZÖSISCH

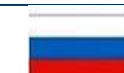


Il vous est arrivé quelque chose de terrible, mais heureusement vous y avez survécu. Pour faire face aux conséquences, vous avez besoin d'assistance. Les victimes de la violence et leurs proches ont légalement droit à l'indemnisation des préjudices physiques et économiques subis. Pour obtenir de l'aide et connaître vos droits, contactez sans attendre, à l'un des numéros de téléphone.

Accueil téléphonique du lundi au vendredi pendant les heures de service et répondeur téléphonique en dehors de ces heures. Le service d'assistance étudiera votre cas dans le détail, vous conseillera et si nécessaire, vous aidera à déposer une demande d'indemnisation. Dans tout les cas, contactez nous dès que possible.

Ne confondez pas indemnité et charité. C'est votre droit de par la loi!

### RUSSISCH



(OEG) .

### POLNISCH



Czy kiedykolwiek w przeszłości ukończyłaś Cię przemoc, ale jako przetrwałaś? Teraz, kiedy dochodzisz do siebie, może potrzebować pomocy. Ofiary przemocy i ich rodziny mają prawo do odszkodowania za szkody, utratę zdrowia, czy straty finansowe. Aby otrzymać pomoc i dowiedzieć się do jakich odszkodowań jesteś uprawniona, prosimy, niezwłocznie zadzwoń pod jeden z poniższych numerów.

Telefony są czynne od poniedziałku do piątku podczas regularnych godzin pracy; automat zgłoszeniowy działa w pozostałych godzinach. Biuro Odszkodowań rozpatrzy detale Twojej sprawy, udzieli porad oraz, jeżeli zajdzie potrzeba, pomoże Ci w wniesieniu wniosku o odszkodowanie.

Zadzwoni jak najszybciej. Jeżeli zostajesz skrzywdzona, masz PRAWO do odszkodowania.

### VIETNAMESISCH



Quý vị đã bị nạn, nhưng vẫn sống sót qua cơn bạo lực kinh khủng này cho mình. Có thể quý vị cần sự giúp đỡ khác. Nhân viên của chúng tôi hành động tích cực và các thân nhân còn lại của quý vị vì hành động này có quyền nhận bồi thường cho những thiệt hại về thể chất và tài chính cho họ. Nếu quý vị nào có thắc mắc và ra sao quý vị có thể hỏi thẩm bị tình cờ chi tiết quan.

Nhưng ngay đây, trong tình huống này, chúng tôi có thể giúp đỡ quý vị. Ngoài việc làm việc quý vị có thể nhận bồi thường từ các khoản bồi thường cho máy thu âm, trợ cấp, bồi thường và tùy trường hợp có thể trợ cấp nhân đạo. Vì thế, quý vị không nên chần chừ và hãy liên hệ khai báo càng nhanh càng tốt. Số bồi thường theo luật bị nạn nhân (OEG) không phải là vấn đề chính hay thứ yếu gì cả, mà là quyền lợi chính đáng của quý vị.